

**PARITAIR SUBCOMITÉ VOOR DE
METAALHANDEL**

**SOUS-COMMISSION PARITAIRE
POUR LE COMMERCE DU MÉTAL**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 4
maart 2008.*

*Convention collective de travail du 4 mars
2008.*

LOONVORMING

DÉTERMINATION DU SALAIRE

In uitvoering van artikel 3 van het nationaal
akkoord 2007-2008 van 24 mei 2007.

En exécution de l'article 3 de l'accord
national 2007 - 2008 du 24 mai 2007.

HOOFDSTUK I.-Toepassingsgebied

CHAPITRE Ier.-Champ d'application

Artikel 1.

Article 1er.

Deze coUectieve arbeidsovereenkomst is van
toepassing op de werkgevers, arbeiders en
arbeidsters van de **ondernemingen** die
ressorteren onder het Paritair Subcomité
voor de metaalhandel.

La présente convention collective de travail
s'applique aux employeurs, aux ouvriers et
aux ouvrières des entreprises qui
ressortissent à la Sous-commission paritaire
pour le commerce du métal.

Voor de toepassing van deze coUectieve
arbeidsovereenkomst, wordt onder
"arbeiders" verstaan: de mannelijke en
vrouwelijke werklieden.

Pour l'application de la présente convention
collective de travail, on entend par
"ouvriers": les ouvriers ou les ouvrières.

HOOFDSTUK II. - Lonen

CHAPITRE II. - Salaires

Afdeling 1. - Meerderjarige arbeiders.

Section 1^{re}. - Ouvriers majeurs

Art. 2.

Art. 2.

De minimumuurlonen van de arbeiders
tewerkgesteld in de bij artikel 1 bepaalde
ondernemingen, worden vastgesteld door het
Paritair Subcomité voor de metaalhandel.

Les salaires horaires minimums des ouvriers
occupés dans les entreprises visées à l'article
1er sont fixés par la Sous-commission
paritaire pour le commerce du métal.

Afdeling 2. - Jonge arbeiders.

Section 2. - Jeunes ouvriers

Art. 3.

Art. 3.

De minimumuurlonen en de werkelijk
betaalde uurlonen van de jonge arbeiders
worden berekend op basis van de
minimumuurlonen en de werkelijk betaalde

Les salaires horaires minimums et les
salaires horaires effectivement payés aux
jeunes ouvriers se calculent sur base des
salaires horaires minimums et réellement

uurlonen van de **arbeiders** van de beroepscategorie waartoe de betrokkenen behoren;

Gelet op de opleidingsperiode van toepassing op jonge arbeiders en op het vergemakkelijken van de integratie van jongeren op de arbeidsmarkt, worden de **lonen** verminderd naargelang de leeftijd volgens de percentages vermeld in de **hierna** vermelde **tabel** (18 jaar = 100 pct.):

Leeftijd	Percentages	Âges	Pourcentages
18	100 pct.	18	100 p.c.
17 ½	95 pct.	17½	95 p.c.
17	90 pct.	17	90 p.c.
16 ½	85 pct.	16½	85 p.c.
16 en minder	80 pct.	16 et moins	80 p.c.

De verhogingen **welke** voortvloeien uit de in de bovenstaande tabel vermelde doorschuiving, worden verleend:

- op 1 januari en op 1 **juli** voor de arbeiders geboren tussen 1 oktober en 31 **maart**;
- op 1 juli en op 1 januari voor de arbeiders geboren tussen 1 **april** en 30 september.

Art. 4.

De beroepscategorie waartoe een jonge arbeider behoort, wordt vastgesteld volgens de regels bepaald door de collectieve **arbeidsovereenkomst** van 23 maart 1993 van het Paritair Subcomité voor de metaalhandel, **tot** vaststelling van de beroepenclassificatie, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 17 juni 1994 (Belgisch Staatsblad van 30 september 1994) .

HOOFDSTUK III. - Koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de

payés aux ouvriers de la catégorie professionnelle à laquelle les intéressés appartiennent;

Vu que les jeunes ouvriers ont besoin d'une période de formation, et en vue de faciliter l'intégration des jeunes sur le marché du travail, les salaires sont diminués en fonction de l'âge, selon les pourcentages repris dans le tableau ci-dessous (18 ans = 100 p.c.):

Les augmentations qui résultent de la progression reprise au tableau ci-dessus s'appliquent:

- au 1er janvier et au 1er juillet pour les ouvriers nés entre le 1er octobre et le 31 mars;
- au 1er juillet et au 1er janvier pour les ouvriers nés entre le 1er avril et le 30 septembre.

Art. 4.

L'appartenance d'un jeune ouvrier à une catégorie professionnelle est établie suivant les règles déterminées par la convention collective de travail du 23 mars 1993 de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal, fixant la classification professionnelle, rendue obligatoire par arrêté royal du 17 juin 1994 (Moniteur belge du 30 septembre 1994).

CHAPITRE III. - Liaison des salaires a l'indice des prix à la consommation

consumptieprijzen**Art. 5.**

De minimumuurlonen en de werkelijk betaalde uurlonen zijn gekoppeld aan het indexcijfer van de consumptieprijzen, maandelijks vastgesteld door het Ministerie van Economische Zaken en bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad.

Alle indexberekeningen worden uitgevoerd rekening houdend met de derde decimaal en afgerond **tot** op het honderdste, het **halve** honderdste wordt **tot** het hogere honderdste afgerond.

Art. 6.

Vanaf 2005 en de volgende jaren worden de minimumuurlonen en de werkelijk betaalde uurlonen telkens op 1 februari aangepast aan de **reële** index. De aanpassing wordt berekend door de sociale index van de **maand** januari van het kalenderjaar te vergelijken met de sociale index van de maand januari van het voorgaande kalenderjaar.

HOOFDSTUK IV. - Afrondingsregels**Art. 7.**

Overeenkomstig en in uitvoering van

- advies nr. 1210 van 17 **december** 1997 dat **samen** met de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven werd uitgebracht;
- de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 69 van 17 **juli** 1998 **tot** vaststelling van de regels **inzake** omrekening en afronding in euro van de bedragen van barema's, premies, vergoedingen en voordelen;
- de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 70 van 15 december 1998 **tot** vaststelling van de regels inzake

Art. 5.

Les salaires horaires minimums et les salaires horaires réellement payés sont rattachés à l'indice des prix à la consommation établi mensuellement par le Ministère des Affaires Economiques et publié au Moniteur Belge.

Tous les calculs d'indices sont établis, compte tenu de la troisième décimale et sont arrondis au centième, le demi-centième étant arrondi au centième supérieur.

Art. 6.

A partir de 2005 et des années suivantes, les salaires horaires minimums et les salaires horaires effectivement payés seront adaptés à l'index réel chaque fois à la date du 1^{er} février. L'adaptation est calculée en comparant l'index social du mois de janvier de l'année civile à l'index social du mois de janvier de l'année civile précédente.

CHAPITRE IV.- Règles d'arrondissement**Art. 7.**

Conformément à et en exécution de

- l'avis n° 1210 du 17 décembre 1997 émis conjointement avec le Conseil Central de l'Economie ;
- la convention collective de travail n° 69 du 17 juillet 1998 fixant les règles pour convertir et arrondir les montants des barèmes, primes, indemnités et avantages en euro ;
- la convention collective de travail n° 70 du 15 décembre 1998 déterminant les règles pour convertir et arrondir en euro

omrekening en afronding in euro van de andere bedragen dan die **welke** zijn bedoeld in de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 69 van 17 **juli** 1998 **tot** vaststelling van de regels **inzake** omrekening en afronding in euro van barema's, premies, vergoedingen en voordelen;

- de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 78 van 30 **maart** 2001 betreffende de invoering van de euro in de collectieve **arbeidsovereenkomsten** gesloten overeenkomstig de wet van 5 **december** 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de Paritaire comités;
- de aanbeveling nr. 13 van 30 maart 2001 betreffende de invoering van de euro.

worden **alle** verhogingen of aanpassingen van de **lonen** berekend, rekening houdend met de vierde decimaal.

De uitkomst van deze verhogingen of aanpassingen van de lonen wordt afgerond **tot** op de dichtst bijgelegen eurocent.

Voorbeeld

... €,0001 EUR **tot** en met ... €,0049 EUR wordt afgerond naar de lagere eurocent

... €,0050 EUR **tot** en met ... €,0099 EUR wordt afgerond naar de hogere eurocent

HOOFDSTUK V. - Bijzondere bepalingen

Art. 8.

Alle verhogingen of aanpassingen van de minimumuurlonen worden op het minimumuurloon van de **hulpwerkman** (spanning 100) toegepast en schommelen voor de andere categorieën volgens de hierna bepaalde loonspanning:

A.1. Hulpwerkman: 100

les montants autres que ceux visés par la convention collective de travail n° 69 du 17 juillet 1998 déterminant les règles pour convertir et arrondir les montants des barèmes, primes, indemnités et avantages en euro;

- la convention collective de travail n° 78 du 30 mars 2001 relative à l'introduction de l'euro dans les conventions collectives de travail conclues conformément à la loi du 5 décembre 1968 relatives aux conventions collectives de travail et les Commissions paritaires;
- la recommandation n° 13 du 30 mars 2001 relative à l'introduction de l'euro.

toutes les majorations ou adaptations des salaires sont calculées tenant compte de la quatrième décimale.

Le résultat de ces majorations ou adaptations des salaires est arrondi à l'**eurocent** le plus proche.

Exemple

de ... €,0001 EUR à ..., **0049 EUR**, le résultat est arrondi au cent inférieur

de ...,0050 **EUR** à ...,0099 EUR, le résultat est arrondi au cent supérieur.

CHAPITRE V. - Dispositions particulières

Art. 8.

Toutes les majorations ou adaptations des salaires horaires minimums sont appliquées au salaire horaire minimum du manoeuvre (tension **100**) et varient pour les autres catégories en fonction de la tension salariale définie ci-après:

A.1. Manoeuvre: 100

A.2.	Hulpwerkman: (10 jaar	105	A.2.	Manceuvre (10 ans d'ancienneté	
	anciennité in de onderneming)			dans l'entreprise) :	105
B.	Geoefende:	112,5	B.	Spécialisé:	112,5
C.	Geschoolde:	125	C.	Qualifié:	125
D.	Hoog geschoolde:	132	D.	Hautement qualifié:	132
E.	Geschoolde buiten categorie:	140	E.	Qualifié hors catégorie:	140

Art. 9.

Wanneer een verhoging samenvalt met een aanpassing, wordt de verhoging eerst toegepast.

Art. 9.

Lorsqu'une majoration coïncide avec une adaptation, la majoration est appliquée en premier lieu.

HOOFDSTUK VI. - Slotbepalingen**CHAPITRE VI. - Dispositions finales****Art. 10.**

Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt deze van 21 juni 2007, gesloten in het Paritair Subcomité voor de metaalhandel, betreffende de loonvoering, geregistreerd op 2 oktober 2007 onder het nummer **85.027/CO/14904**.

Art. 10.

La présente convention collective de travail remplace celle du 21 juin 2007, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal, relative à la détermination du salaire, enregistrée le 2 octobre 2007 sous le numéro **85.027/CO/14904**.

Art. 11. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juli 2007 en wordt gesloten voor onbepaalde duur.

Art. 11. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} juillet 2007 et est conclue pour une durée indéterminée.

Zij kan door één van de partijen opgezegd worden **mits** een opzegging van drie **maand**, betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de metaalhandel.

Elle peut être dénoncée par l'une des parties moyennant un préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au Président de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal.